To what extent is conceptualization based on linguistic representation? And to what extent is it variable across cultures, communities or even individuals? Of crucial importance in the attempt to develop a comprehensive theory of human cognition, these remain amongst the most difficult of questions in the cognitive sciences. This volume brings together ten new contributions from leading scholars working in a wide cross-section of disciplines, including linguistics, anthropology, psychology, and philosophy, with an introduction by the editors which surveys current work in the field. It is one of the first attempts to tackle explicitly the issue of the relationship between linguistic and conceptual representation from a truly interdisciplinary perspective.
Language, culture and cognition I

Language and conceptualization
Language, culture and cognition

Editor Stephen C Levinson, Max Planck Institute for Psycholinguistics

This new series looks at the role of language in human cognition – language in both its universal, psychological aspects and its variable, cultural aspects. Studies will focus on the relation between semantic and conceptual categories and processes, especially as these are illuminated by cross-linguistic and cross-cultural studies, the study of language acquisition and conceptual development, and the study of the relation of speech production and comprehension to other kinds of behaviour in cultural context. Books come principally, though not exclusively, from research associated with the Max Planck Institute for Psycholinguistics in Nijmegen, and in particular the Cognitive Anthropology Research Group.

1 Jan Nuyts and Eric Pederson (eds.) Language and conceptualization
Language and conceptualization

Edited by
Jan Nuyts
University of Antwerp

and

Eric Pederson
Max Planck Institute for Psycholinguistics
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo

Cambridge University Press
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9780521553032

© Cambridge University Press 1997

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1997
First paperback edition 1999

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

Language and conceptualization / edited by Jan Nuyts and Eric Pederson.
   p. cm. – (Language, culture and cognition; 1)
Includes index.
ISBN 0 521 55303 2 (hardback)
P37.L354 1997
401’.9–dc20 96–8776 CIP

ISBN-10 0-521-55303-2 hardback

ISBN-10 0-521-77481-0 paperback

Transferred to digital printing 2005
Contents

1 Overview: on the relationship between language and conceptualization  page 1
   ERIC PEDERSON and JAN NYUTS

2 From outer to inner space: linguistic categories and non-linguistic thinking  13
   STEPHEN C. LEVINSON

3 Spatial operations in deixis, cognition, and culture: where to orient oneself in Belhare  46
   BALTHASAR BICKEL

4 Remote worlds: the conceptual representation of linguistic would  84
   PAUL WERTH

5 Role and individual interpretations of change predicates  116
   EVE SWEETSER

6 Changing place in English and German: language-specific preferences in the conceptualization of spatial relations  137
   MARY CARROLL

7 Mapping conceptual representations into linguistic representations: the role of attention in grammar  162
   RUSSELL S. TOMLIN

8 Growth points cross-linguistically  190
   DAVID MCNEILL

9 On the modularity of sentence processing: semantical generality and the language of thought  213
   JAY DAVID ATLAS

10 The contextual basis of cognitive semantics  229
    RONALD W. LANGACKER
List of Contents

11 The cognitive foundations of pragmatic principles: implications for theories of linguistic and cognitive representation 253
Edward A. Robinson

Subject index 272
Index of names 278